



Ambasáid na hÉireann
Embassy of Ireland
Đại sứ quán Ai-len

Hanoi, 28 December 2011

Dear Sir/Madam,

IRISH AID IDEAS SCHOLARSHIPS 2012-2013

As part of the new five years Country Strategy Plan 2011-2015, Irish Aid is developing several scholarship schemes in partnership with Ministry of Education and Training. In October 2011, we have introduced the first scheme which is annual Irish Aid Fellowship Training Programme. Now we would like to introduce the second scheme which is **IDEAS scholarship for postgraduate study in business, finance and other disciplines at the UCD Michael Smurfit Business School in Dublin, Ireland.**

Irish Aid scholarships are intended to support candidates who would otherwise be unable to access overseas postgraduate opportunities. Potential awardees will need to demonstrate a personal commitment to return to Vietnam following their course of study in order to make a contribution towards the development of their country.

We particularly encourage applications from public sector, ethnic minorities, people with disability and other marginalised groups. We can offer additional English language grants to disadvantaged candidates who fit our eligibility criteria but who do not yet meet the English language requirements to study in Ireland.

Scholarship awards cover: return airfare, course fees, public health insurance, a stipend to cover accommodation and subsistence costs, settling-in allowance, and book and clothing allowances (where appropriate).

Information on the programmes of study and scholarship opportunities can be found at the UCD Smurfit School website: <http://www.smurfitschool.ie/vietnam>. Interested candidates should apply online at this website. The Embassy also maintains two websites which might be of interest, the Embassy website www.embassyofireland.vn and the alumni portal www.vietnamirelandalumni.org which provides useful information on studying in Ireland.

We hope this information is useful to you. Please encourage your qualified colleagues to apply for relevant scholarships.

Yours sincerely,

Louise Hartigan
Second Secretary
Embassy of Ireland

Bản dịch

Hà Nội ngày 28/12/2011

**CHƯƠNG TRÌNH HỌC BỔNG IDEAS CỦA CƠ QUAN VIỆN TRỢ AI LEN
(IRISH AID) NĂM 2012-2013**

Trong khuôn khổ chiến lược quốc gia mới từ 2011 – 2015, Irish Aid phối hợp với Bộ Giáo Dục Đào Tạo hỗ trợ một số chương trình học bổng cho sinh viên Việt Nam. Chúng tôi đã giới thiệu chương trình học bổng đầu tiên là chương trình hằng năm của cơ quan viện trợ Ai len. Tiếp đây, chúng tôi xin giới thiệu chương trình học bổng thứ hai là chương trình học bổng IDEAS dành cho các công dân Việt Nam theo học chương trình thạc sỹ về quản trị kinh doanh, tài chính và các ngành khoa học khác tại trường kinh doanh UCD Michael Smurfit tại Dublin, Ai len.

Học bổng của Irish Aid nhằm hỗ trợ các ứng viên không thể tiếp cận cơ hội học thạc sỹ ở nước ngoài. Ứng viên cần thể hiện cam kết trở lại Việt Nam sau khi hoàn thành khóa học nhằm đóng góp vào công cuộc phát triển đất nước.

Chúng tôi đặc biệt khuyến khích đơn xin học bổng của các ứng viên thuộc khu vực công, là người dân tộc thiểu số, người khuyết tật và các nhóm yếu thế khác. Chúng tôi có thể hỗ trợ kinh phí học tiếng Anh cho những ứng viên có hoàn cảnh khó khăn đạt các yêu cầu của chúng tôi nhưng chưa đạt trình độ tiếng Anh.

Học bổng bao gồm: vé máy bay hai chiều, học phí, bảo hiểm y tế, tiền ăn ở, trợ cấp ổn định cuộc sống, tiền sách vở và quần áo (nếu phù hợp).

Các ứng viên quan tâm vui lòng tham khảo thêm thông tin trên trang mạng của UCD <http://www.smurfitschool.ie/vietnam>. Ứng viên phải nộp hồ sơ trên mạng. Ngoài ra, có thể tham khảo tại mạng của Đại sứ quán www.embassyofireland.vn và cổng thông tin điện tử của cựu sinh viên Việt Nam tại Ai Len www.vietnamirelandalumni.org, trong đó cung cấp thông tin hữu ích về việc học tập tại Ai Len.

Chúng tôi hy vọng những thông tin này sẽ hữu ích với quý cơ quan. Chúng tôi rất mong ông sẽ khuyến khích các đồng nghiệp đủ tiêu chuẩn của mình nộp đơn xin học bổng phù hợp.

Kính thư,
(đã ký)

Louise Hartigan
Bí Thư thứ hai
Đại sứ quán Ai Len